

MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSZENTRALE
FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGEBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenver-
kehrszentrale Krakau.
Fernsprachnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu
towarowego Kraków.
Telefon Nr. 3582.

Krakau 15. Mai 1916.

N^o: 14.

Kraków 15. Maja 1916.

Eisenbahnwesen.

Eröffnung des Petersburger Güterbahnhofes in Warschau für den Privatverkehr. Ab 1. Mai 1916 wurde die Station Warschau (Petersburger Bahnhof) für den Privatgüter — und Privatverkehr freigegeben. Nähere Auskunft erteilt die Abfertigungsstelle.

Schlafwagenverkehr Trzebinia—Kowel. Ab 1. Mai l. J. wurden bei den Zügen auf der Strecke Trzebinia—Kowel Schlafwagen eingeführt.

Kolejnictwo.

Otwarcie Petersburskiego dworca towarowego w Warszawie dla ruchu prywatnego. Z dniem 1 maja br. otwartą została stacya Warszawa (dworzec petersburski) dla prywatnych przesyłek towarowych i bydła. Szczegółowych wiadomości udziela stacya towarowa.

Wagony sypialne na przestrzeni Trzebinia—Kowel. Począwszy od 1. maja br. kursują przy pociągach na przestrzeni Trzebinia—Kowel wagony sypialne.

Zeichnet die IV. Kriegsanleihe!

(Siehe auch Seite 16.)

Subskrybujcie

IV. pożyczkę wojenną!

(Patrz także na stronie 16)

Änderung von Stationsnamen. Ab 1. Mai l. J. werden die Namen nachstehender Stationen abgeändert:

Iwangorod Ostbhf - - - - auf Dęblin Ostbhf
Iwangorod K. A. - - - - „ Dęblin K. A.
Iwangorod Warschauer Bhf - - - - „ Dęblin Warschauer Bhf
Nowoaleksandrya - - - - - „ Puławy

Zmiany nazwy stacyi. Z dniem 1. maja br. zmieniono nazwy następujących stacyi:

Iwangorod Dworzec wschodni na Dęblin Dworzec wschod.
Iwangorod K. A. - - - - „ Dęblin K. A.
Iwangorod Dworzec warszawski „ Dęblin Dworzec warsz.
Nowoaleksandria - - - - - „ Puławy

Für k. u. k. Okkupationsgebiet, Galizien etc.
übernimmt

**Wald- Feld- u. Industriebahnen,
Tracierungen, Bau u. Lieferungen**
die Firma

Julius Weiss

Repräsentationsbureau

Roessemann & Kühnemann

Lemberg, Graf Potockigasse 26,
Wien I, Graben 29a Trattnerhof.

Trasę i budowę kolejek wązkotorowych
w Królestwie i Galicyi etc., wykonuje firma

Juliusz Weiss

biuro reprezentacyjne

Roessemann & Kühnemann

Lwów, ul. Potockiego l. 26,
Wiedeń I, Graben 29a Trattnerhof.

141-I



I. österr.-ungar. k. k. priv.

Kautschuk-u. Metallstempelfabrik

R. GÄRDNER & COMP.

Wien, IV. Hauptstrasse 37
und Atzgersdorf bei Wien.

Stampiglien jeder Art aus Kautschuk und Metall.

Petschafte, Kautschuktypen, Siegelmarken, Stempelfarben und -Polster, Heft- und Vervielfältigungsapparate, Datumstempel. Signierstempel und Schablonen, Paginiermaschinen und Pressen für **Militär, Ämter, Handel, Industrie u. Gewerbe.**

I. austro-węg. c. k. uprzyw.

Fabryka pieczęci kauczukowych i metalowych

R. GÄRDNER & Co.

Wien, IV. Hauptstrasse 37 u. Atzgersdorf bei Wien.

Pieczenie każdego rodzaju z kauczuku i metali — Pieczątki, czcionki kauczukowe, nalepki, poduszki i farby do pieczętek, aparaty do zeszcycia i powielania, stampilie do sygnatur; szablony, numeratory i prasy dla c i k wojska, biur, handlu, przemysłu i rękodziela

222

Actien Gesellschaft der **AUSTRIA** Akcyjne towarzystwo
Emallirwerke u. Metallwarenfabriken **fabryk emaliowych i metalowych**
CENTRALBUREAU: **WIEN IX/1, LICHTENSTEINSTRASSE 22**
BIURO CENTRALNE:
Fabriken: — Fabryki: **BRÜNN (Mähren), KNITTELFELD (Steiermark), BRUX (Böhmen)**
Modernste Einrichtungen. Arbeiteranzahl 4300. **Najnowocześniejsze urządzenia.** 4300 robotników.
Telephon: Wien 13.639—20.228. **Telefon: Wien 13.639—20.228.**
Neu errichtet: **Nowo urządzone**
Ständige Auskunftstelle für alle Fragen der Kehrlichtbeseitigung. **Stałe biuro informacyjne dla usuwania odpadków i śmieci.**
Erzeugnisse: Rohe, emaillierte, verzinnte Kochgeschirre aller Art, verzinkte Artikel u. Militär-Artikel. **Wyroby: Zwykłe emaliowane, cynowane naczynia do gotowania i wszelkiego rodzaju artykuły ocynowane i artykuły wojskowe.**

225

Maschinenfabrik Aktien-Gesell.

**Erste Mährische Wasserleitung & Pumpen-
bauanstalt**

Fabryka Maszyn Tow. Akcyjne

**Pierwszy Morawski Zakład budowy pomp
i wodociągów**

230

ANT. KUNZ IN WEISSKIRCHEN (MÄHREN MORAWY)

ist die beste Spezialfabrik für die Herstellung von Pumpenanlagen, Stadt- und Hauswasserleitungen, moderner Badeeinrichtungen, Hydraulischer Widder- und Windmotoren. Prospekte gratis und franko.

jest najlepszą fabryką specjalną dla urządzeń studziennych, wodociągów gminnych i domowych jakoteż nowoczesnych urządzeń kąpielowych. Motory hydrauliczne i oporowe Prospekty darmo i opłatnie.

JULIUSZ RUETGERS

CHEM. FABRIKEN FÜR TEERPRODUK-
DUKTEN UND DACHPAPPEN.

WITKOWITZ (Mähren)
(Morawy)

CHEM. FABRYKI DLA WYROBÓW
SMOŁOWYCH I PAP DACHOWYCH.

ANGERN, BOKSANBANYA.

Fabrikation von DACHPAPPEN in
allen Stärken; auch Spezialpap-
pen „ARGOLITH“ und „SUPERIT“
teerfrei und geruchlos. ISOLIER-
PLATTEN, DACHLACK, KARBO-
LINEUM, KARBOLSAURE,
MOTORENBENZOL und andere
Teerprodukte.

Wyrób pap dachowych we wszyst-
kich grubościach, także papy spe-
cjalne „ARGOLITH“ i „SUPERIT“
bez smoły i zapachu. PŁYTY IZO-
LACYJNE, LAKIER DACHOWY,
KARBOLINEUM, KWAS KAR-
BOLOWY, BENZOL MOTORO-
WY i inne smołowe wyroby,

Postwesen.

Nachnahmepakete in das Okkupationsgebiet Polens.
Seit 1. d. M. ist die Versendung von Postpaketen nach
dem Okkupationsgebiete Polens mit Nachnahme bis zu
1000 Kronen gestattet. Diese Pakete müssen den für den
Paketverkehr nach dem Okkupationsgebiete Polens
festgesetzten Bedingungen entsprechen, d. h. nicht
mehr als 5 Kilogramm wiegen und frankiert aufgegeben
werden. Das Porto beträgt 60 Heller per Paket. **Eine
Wertangabe, das Verlangen nach der Zustellung durch
Eilboten, zu eigenen Händen und Rückscheine sind
unzulässig.** Pakete mit unzulässigem Inhalte, wie schmut-
zige Wäsche, Waffen, Munition, leicht verderbliche Ge-
genstände, sind von der Beförderung ausgeschlossen.
Hinsichtlich der Behandlung als Nachnahmesendungen
(Kennzeichnung, Adressierung der Nachnahmepostan-
weisung, Gebühren, Haftung für den Nachnahmebetrag
u. s. w.) gelten die gleichen Bestimmungen wie im In-
landverkehre. Die Auflassung oder Herabminderung
des Nachnahmebetrages ist jedoch unzulässig; ferner be-
trägt die Lagerfrist für diese Nachnahmepakete bei den
Etappenpostämtern 15 Tage. Sie wird vom Tage nach
der Zustellung des Avisos, beziehungsweise, wenn eine
Avisierung nicht stattfindet, vom Tage nach dem Ein-
langen des Paketes berechnet.

Sprawy pocztowe.

**Przesyłki pocztowe za powiatkiem do c. i k. obsza-
rów zajętych Królestwa Polskiego.** Począwszy od 1. maja
br. dozwolone jest obciążanie paczek do Królestwa
Polskiego wysyłanych powiatkiem pocztowym aż do
wysokości 1000 koron. Paczki te muszą odpowiadać wy-
mógom ustanowionym dla przesyłek paczek do Króle-
stwa Polskiego. — Waga ich nie może zatem przekra-
czać 5 kg i muszą być już przy nadaniu zupełnie opła-
cone. Należytość przesyłkowa wynosi 60 hal. od paczki.
Niedopuszczalne jest podanie wartości, żądanie dorę-
czenia przez osobnego posłańca, doręczenia do rąk wła-
snych i żądanie receptu zwrotnego. — Niedozwoloną
jest przesyłka o zabronionej zawartości, w szczególności
zawierająca brudną bieliznę, broń, amunicję lub przed-
mioty ulegające łatwo zepsuciu. Odnośnie do postępo-
wania z przesyłką za powiatkiem (a więc oznaczenia,
wystawienia przekazu powiatkowego, należytości, od-
powiedzialności za kwotę pobraną itp.) mają zastosowa-
nie przepisy, obowiązujące w Monarchii. Niedopuszczal-
ne jest atoli zmniejszenie powiatku lub uchylenie te-
goż. Czasokres składowy dla paczek za powiatkiem
rozpoczyna się z dniem następnym po doręczeniu za-
wiadomienia lub o ile zawiadomienie nie następuje
z dniem następnym po nadejściu paczki.

Maschinenfabrik und Eisengiesserei | Fabryka maszyn i Odlewnia żelaza

M. FISCHER, EGER (Böhmen)
(Czechy)

liefert in anerkannt solider Ausfüh-
rung, Göpel, Vorgelege, Futterberei-
tungsmaschinen, Dreschgarnituren u.
alle Arten von landwirtschaftlichen
Maschinen.

dostarcza znane z dobroci kieraty,
przystawki do kieratów, maszyny do
przyrządzania paszy, młocarnie
i wszelkiego rodzaju maszyny rolnicze.

Verlangen Sie die neuesten Prospekte P. O.
welche kostenlos zugesandt werden.

Proszę żądać najnow-
szych prospektów P. O.
które wysyła się bez-
płatnie.



WEINGROSS- M. BAUER HURTOWNY
HANDLUNG M. BAUER HANDEL WIN

WIEN XI, HAUPTSTRASSE 54.

Kommisionär und Engroslieferant des
k. u. k. Kriegsministeriums, Filialen
und Kellereien Budapest und Fiume,
Spezialität: Export von österr.
Medizinal- und Dessertweinen.

Komisjoner i dostawca hurtowny
c. i k. Ministerstwa wojny. Filie
i piwnice w Budapeszcie i Fiume.
Specyalność: Eksport austryackich
win leczniczych i deserowych.

Okkasions-Einkäufe.

„Dom Sekurski“ in Noworadomsk hat circa 50 q
Zuckerrübensamen zu vergeben.

Im Kreise Noworadomsk sind einige Waggons
Kaffee-Zichorie zu Rb. 7 per Pud loco Station Nowora-
domsk zu vergeben. Nähere Auskünfte erteilt die Fa.
H. Mittelmann in Noworadomsk (Amtsbl. Wierzbnik
vom 1. Mai 1916).

Okolicznościowe kupna.

„Dom Sekurski“ w Noworadomsku ma do sprzeda-
nia 50 q nasion buraków cukrowych.

W obwodzie Noworadomskim jest do zbycia kilka
wagonów cykoryi po 7 Rbl. za pud loco Noworadomsk.
Bliższych wiadomości udzieli H. Mittelmann w Nowora-
domsku. (Dz. urz. Wierzbnik z 1. maja 1916).

Składy artykułów technicznych i elektrotechnicznych

F i r m y

STANISŁAW GRÜNBERG i Ska, Kraków, Bracka L. 10

dostarczają natychmiast na zamówienie:

Oleje: maszynowe, cylindrowe i kompresowe · **Smary:** Towota, wazelinowe,
trybowe i do wozów · **Pasy** skórzane, parciane i bawełniane · **Kamienie** i przy-
bory młyńskie · Wszelkie uszczelnienia grafitowe i gumowe · Armatury
i artykuły dzwonkowe · **Druty** i plecionki do światła elektrycznego · **Wszelkie**
materyały do montowania i urządzeń światła elektrycznego.

242

Max Kohn & Co., Wien I.

Salvatorgasse 6 und 8.

Grosse Auswahl in
Wäschestickereien,
Wäschebesätzen, Knöp-
fen, Seiden- u. Samt-
bändern, Seidenwa-
ren, Spitzen und Posam-
menten, Neuheiten von
Damenputzartikeln.

Wielki wybór przy-
brań do bielizny, wsta-
wek, guzików, wsta-
żek jedwabnych i a-
ksamitnych, koronek
i wyrobów szmukler-
skich. Nowości w stro-
jach damskich. 98

Grössere Schlosserei mit elektrischem Betrieb, übernimmt alle
Bauschlosserarbeiten, und überhaupt alle und jede Schlosser-
arbeit nach Mass und Zeichnung auch auswärts, wie **eiserne**
Fenster und Türen, Stiegen, Schachtdeckeln, erzeugt **Ge-
rüstklammern**, sowie alle Gattungen **Zimmeröfen, Blech, Cha-
mott, Meidigen** und **Dauerbrandöfen, transportable Blech-
herde**, festgemauerte und verkachelte **Küchenherde, Rauch-
röhren, Knie, Ofenschirme, Kohlenkübel, Kohlenschaufeln**,
etc. etc. Besitze ein grosses reichsortiertes Lager von allen Bau-
werkzeugen, sowie **Krampen, Schaufeln, Schiebtruhen, Hacken**
etc. etc. führe jede Arbeit an Ort und Stelle komplett montiert
aus, Zuschriften und Anfragen an die Firma

Anton Machaczek, Wien

XIV. Rauchfangkehrergasse 28.

240

Ruch towarowy do Królestwa.

Dla przeprowadzenia szybkiej i rzeczowej ekspedycji, ocenia i przeprowadzenia inkasa w obszarach okupowanych Królestwa urządziliśmy ekspozytury w stacjach granicznych **Szczakowa (Granica), Sosnowiec i Rozwadów.**

Specyalne połączenie z Holandją i krajami skandynawskimi.

Informacyi o należytościach przewozowych, cłach, pozwoleniach wywozowych itd. udziela Główne Biuro we Wiedniu i filie: w Budapeszcie, Tryeście i Bodenbach nad Łabą.

CARO & JELINEK, Ges. m. b. H. WIEN, I. DEUTSCHMEISTERPL. 4.

Güterverkehr nach Polen.

Behufs rascher und sachgemässer Durchführung von Expeditionen, Verzollungen und Inkassi nach den okkupierten Gebieten Polens, haben wir in den Uebergangsstationen **Szczakowa (Granica), Sosnowice und Rozwadow** Exposituren errichtet.

Spezialverkehr von Holland und den skandinavischen Ländern.

Auskünfte über Frachten, Zölle, Ausfuhrbewilligungen und dgl., erteilt die Zentrale in Wien und die Filialen in Budapest, Triest und Bodenbach a.E.

204

H. EISEN & C^o KRAKAU

Import sämtlicher Spezerei-Waren und Delikatessen

aus den neutralen Staaten, wie auch verschiedener Mineralöle, Seife, Petroleum, Zucker, etc.

H. EISEN i SKA KRAKÓW

Import wszelkiego gatunku towarów korzennych

i delikatesów z państw neutralnych, tudzież różnego gatunku olejów mineralnych, mydła, nafty, cukru i t. d.

215

Ausfuhrverbote der fremden Staaten.

DEUTSCHLAND: Mützenschirme aller Art, Wildleder Elch-, Hirsch-, Reh- und Wildschweinleder (Bekanntm. des Reichskanzl. vom 10. April 1916); Bimstein roh, gemahlen oder geschlämmt (granuliert), auch geformt der Nr. 225 a des stat. Warenverzeichnisses; (Bekanntm. des Reichskanzl. vom 20. April 1916); lebende Tiere und zwar: Rindvieh, Schafe und Schweine, ferner frisches und zubereitetes Fleisch von diesen Tieren sowie Fleischwaren aller Art, insbesondere auch Speck, Schweineschmalz sowie Butter und Butterschmalz (Kais. Verordnung vom 25. November 1915); Papier, Pappe und Waren daraus, mit Ausnahme der Waren der Nummer des stat. Warenverzeichnisses: 656 b, 657 mit Ausnahme von Postkarten, 658, 659, 661, 662, 668, 669, 670, 671, 672 mit Ausnahme von Patronenhülsen, 673 b; tierische und pflanzliche Spinnstoffen und Waren daraus des 5. Abschnittes des Zolltarifes einschliesslich der Textilosefäden, Gewebe und Säcke aus Textilose, Textilit (Nr. 391 a, 543 c des stat. Warenverzeichn.) mit Ausnahme des Veredlungsverkehrs (Bekanntm. des Reichskanzl. vom 27. April 1916).

NIEDERLANDE: Rohe Kakaobohnen (Königl. Beschluss vom 14. April 1916); Asbest (Zeitungsmeld. vom 17. April 1916); Kanariensamen, Senfsamen, Leinsamen, Kohl- und Rapssamen, andere Ölsamen und Abfall von Ölsamen, Reismehl, Reisabfall, Mehl aus Hülsenfrüchten, Leinkuchen und Leinmehl, Rapskuchen und Rapskuchenmehl, Erdnusskuchen und Erdnussmehl, Baumwollensamenkuchen und Baumwollensamenmehl, Kraftfutterkuchen sowie Mehl und Abfall davon, Schlempe Spülicht (getrocknet), Treber und Fleischmehl, Kapok sowie Mathrazen und andere ähnliche Artikel (Königl. Beschl. vom 17. April 1916).

Zakazy wywozu obcych państw.

NIEMCY: Daszki od czapek wszelkiego rodzaju, skóry z dzierzyny jak: z łosia, jelenia, sarny i dzika (Ogłosz. kancl. z 10. kwietnia 1916); gąbczak surowcowy, mielony lub zalewany (w grudkach), także w formie Nr. 225 a stat. wykazu towarowego (Ogłosz. kancl. z 20. kwietnia 1916); zwierzyzna żywa jak: bydło, owce i świnie, oraz z tych zwierząt świeże i przyprawiane mięso jakoteż artykuły mięsne wszelkiego rodzaju, szczególnie słonina, szmalc swiński, jak i masło i szmalc masłany (Ces. rozporz. z 25. listopada 1915); papier, tekstura i towary z tychże, z wyjątkiem towarów oznaczonych liczbami stat. wyk. tow. jak: 656 b, 657 z wyjątkiem pocztówek, 658, 659, 661, 662, 668, 669, 670, 671, 672 wyjąwszy gilz patronowych 673 b; zwierzęce i roślinne przędzy i towary z tychże (rozd. 5. tar. cel.) włącznie nici z przędzy, tkaniny oraz worki włókniste, (Nr. 391 a 543 c stat. wyk. towarowego) z wyjątkiem obrotu mającego na celu uszlachetnienie tychże artykułów. (Ogłosz. kancl. z 27. kwietnia 1916).

NIDERLANDY: Surowe ziarna kakaowe (Król. orzec. z dnia 14. kwietnia 1916); asbest (Wiad. dziennik. z 17. kwietnia 1916); nasiona kanarkowe, musztardowe i lniane, nasiona burakowe i rzepakowe, nasiona oliwne i z tychże odpadki, mączka ryżowa i odpadki z ryżu, mąka z owoców roślin strączkowych, makuchy i mączka lniana, makuchy i mączka rzepakowa, makuchy i mączka orzechowa, makuchy i mączka z nasion bawełnianych, makuchy i mączka pokarmowa i odpadki tychże, wywary, pomyje (suszone), słodziny, mączka mięsna, kapok, matrace jak i inne tym podobne artykuły. (Król. orzec. z 17. kwietnia 1916).

DÄNEMARK: Eier (Beschl. des Just. Minist. vom 6. April 1916).

GRIECHENLAND: Kork und Korkmehl, Knochen, ganz oder in Bruchstücken, sowie Knochenasche, Seife, pflanzliche Fasern und die aus diesen erzeugten Garne, Kasein, Blasen, Därme, Wursthüllungen und Wursthäute. (Minist. Erl. vom 2. März 1916).

RUMÄNIEN: Zerealien und deren Nebenerzeugnisse, von Gemüse, Futtermitteln, Ölsamen, Lein- und Rüböl (Gesetz vom 21. März 1916).

SCHWEIZ: Haferkakao, Hafermilchkakao, Bananenkakao, Leguminosenkakao und andere kakaohaltige Nahrungsmittel, Obstwein in Fässern, Hornmehl, Ledermehl, tierisches Blut, flüssig oder eingetrocknet, sowie zur Düngung dienliche Abfälle, Kokosfasern, auch gewalkt, roh, gebleicht, gefärbt etc. auch aufgerollt in Zöpfen, Kokosgarne, Schmirgel und ähnliche natürliche oder künstliche Schleifmittel, wie Abrasit, Elektrit, Diamantin, Alundum und die gleichen, roh oder verarbeitet, Maschinen und Apparate aller Art sowie Teile von solchen, Kupfer oder Kupferlegierungen enthaltend. (Bundesrat vom 25. April 1916).

DANIA: Jaja (Orzec. minist. spr. z 6. kwietnia 1916).

GRECYA: Korek i mączka korkowa, w całości lub w kawałkach, jak i popiół z kości palonych, mydło, włókna roślinne oraz z tych wytworzone nici, sernik, bąble, jelita do kiełbas i skórki do kiełbas (orzec. minist. z 2. marca 1916).

RUMUNIA. Tłuszcze roślinne i ich wytwory uboczne, z jarzyn, nasion oliwnych, oleju lnianego i rzepakowego. (Ust. z 21. marca 1916).

SZWAJCARYA: Kakao owsiane, mleczne kako owsiane, kakao z bananów, kakao z roślin strączkowych i inne środki spożywcze kakaowe, wino owocowe w beczkach, mączka rogowa, odpadki ze skór, krew zwierzęca, w stanie płynnym i suszonym, jakoteż i odpadki służące do fabrykacji nawozów, włókna kokosowe, wałkowane, surowe, blechowane, farbowane itd. także w zwojach, nici kokosowe, szmergiel i inne naturalne lub sztuczne materiały do szlifowania, jak abrazyt, elektryt, dyamentyn, alundum itp. surowe lub przerobione, maszyny i aparaty wszelkiego rodzaju jak i części z tychże, miedź lub mieszanki miedź zawierające. (Rada związk. z 25. kwietnia 1916).

Schicht-Wäsche — Kriegs-Wäsche



billigste, schonendste und wirksamste Waschart:

Weiche die Wäsche mit Wasch-Extrakt „**Frauenlob**“ einige Stunden oder über Nacht ein. Wasche dann wie gewohnt weiter. Nur wenig Seife — am besten Schicht-Seife, Marke „Hirsch“ — ist noch nötig, die schönste Wäsche zu erzielen.

==== In allen besseren Geschäften erhältlich. ====

Erspart Arbeit, Zeit, Geld und Seife.

Georg Schicht A. G., Aussig a. E. Böhmen, Österreich

Seifen-, Kerzen- und Ölwerke.

Grösste Fabrik ihrer Art auf dem europäischen Festlande.

218

ZIEGELEIMASCHINEN — vollständige Ziegelei-Anlagen

STEINBRECHER — vollständige Schotteranlagen in ortsfester und fahrbarer Anordnung



TRANSPORT-ANLAGEN zur Massenbeförderung, in moderner und betriebssicherer Bauart.

Ludwig Hinterschweiger, Adolf Bleichert & Co. Ges. m. b. H.
in Lichtenegg bei Wels, Oberösterreich.

MASZYNY DLA CEGIELNÍ, całkowite urządzenia cegielń,
ŁAMACZE KAMIENI, całkowite urządzenia do szutrowania zastosowane do ruchu stałego i przenośnego

INSTALACJE TRANSPORTOWE dla masowych ekspedycji w budowie nowoczesnej, dającej gwarancję bezpieczeństwa.

219



Bandagen für Leisten-, Hoden-, Schenkel-, Bauch-, und Nabelbrüche
Preisliste gratis.

M. L. POLACZEK, Sambor 19.
Bandaże na przepuklinę w pachwinie, jądrach, brzuchu i pępka. Cenniki wysyła darmo.



Wyrób tablic szkolnych, zwykłych i mechanicznych, rozmaitych systemów, z drzewa i z masy linolejno-papierowej, Liczydeł oraz specjalnego lakieru matowego do tablic szkolnych i farb do liniatury.



Cenniki i kosztorysy bezpłatnie

233

Mieczysław Polaczek w Samborze (Galicya).

Böhmische Hopfen | **Chmielu czeskiego**
Saazer und Auschaer | proveniencyi: Saaz
Provenienz in Ballen, | i Auscha w balach,
Ballots oder Büchsen | balotach i puszkach
liefern | dostarczają

BENJAMIN SCHWARZ & SÖHNE

Hoptenhandlung in Auscha | Skład chmielu w Auscha
(Gegr. 1830). | (Założ. 1830).

226

Durchführverbote der fremden Staaten.

DEUTSCHLAND: Käse (Deutsche Warsch. Zeit. vom 28. April 1916).

Alphabetisches Verzeichnis der schwedischen Aus- und Durchführverbote.

Bei der Handels- und Gewerbekammer in Wien ist ein Verzeichnis der schwedischen Aus- und Durchführverbote samt Liste, welche ein alphabetisches Verzeichnis der den genannten Verboten unterworfenen Waren enthält, erhältlich. Das Verzeichnis ist gegen Voreinsendung des Betrages von 1 K 40 h zu beziehen.

Zakazy przewozu obcych państw.

NIEMCY: Ser (Niem. gaz. Warsz. z 28 kwietnia 1916).

Alfabetyczny wykaz szwedzkich zakazów wywozu i przewozu.

W Izbie handlowej i przemysłowej w Wiedniu jest do nabycia wykaz szwedzkich zakazów wywozu i przewozu, który obejmuje alfabetyczny spis towarów ulegających tymże zakazom. Cena egzemplarza za poprzednim przesłaniem pieniężnym wynosi 1 K 40 h.



62



63

Neueste

patriotische Ringe,
Abhänger sowie sämtliche Silber-Bijouterien-waren als auch Lederketten u. Leder-Uhren-armbänder bei

MICHAEL FIGDOR
WIEN, II., REMBRANDSTRASSE 36.
Illustrierte Preisliste gratis.

232

Najnowsze
pierścienie patryotyczne,
wisiorki, jakoteż biżuteria srebrna oraz futerały na zegarki i łańcuszki skórzane.
Ilustrowane cenniki darmo.



43



66



99

SEIDENWAREN, BÄNDER, TÜCHER, PELÜCHE, SAMMTE
BEI
S. KARY & Co.
K. K. HOF LIEFERANT • GEGRÜNDET 1864.
WIEN I., LUGECK 4
EIGENE FABRIKATION.

TOWARY JEDWABNE, WSTAŻKI, SZALE, PLUSZE, AKSAMITY
DOSTARCZA
S. KARY & Co.
C. K. DOSTAWCA NADWORNÝ. - ROK ZAŁOŻENIA 1864.
WIEN I., LUGECK 4.
WYRÓB WŁASNY. 229



Die Handels- u. Gewerbekammer in Wien I., Stubenring 10,

erteilt allen Kaufleuten aus dem Okkupationsgebiet unentgeltlich Auskünfte über Zölle, Ausfuhrverbote u. Bezugsquellen oesterreichischer Erzeugnisse.

== Bureaustunden: 9-6 Uhr. ==

Telegrammadresse: Hagekammer.
Telephon 20494, 20495, 20496.

Izba Handlowa i Przemysłowa w Wiedniu I., Stubenring 10,

udziela wszystkim kupcom z obszaru okupowanego bezpłatnych wiadomości o cłach, zakazach wywozu, źródłach zakupu wyrobów
:: austriackich. ::

== Godziny urzędowe: 9-6. ==

Adres telegraficzny: Hagekammer.
Telefon 20494, 20495, 20496.

239

Ausfuhrabgaben der fremden Staaten.

NIEDERLANDE. Die Gebührensätze bei gewährten Ausfuhrbewilligungen haben für Waren entweder 50 Cent. für 100 kg oder 1/2% des Wertes, jedoch mindestens 2 Guld. 50 Cent. zu betragen; für Federvieh ist an Ausfuhrabgaben 10 Cent. für das Stück zu entrichten — für Schweine, Ziegen und Schafe 1 Gulden für das Stück — für Einhufer und Rinder im Alter von weniger als einem Jahr 2 Guld. 50 Cent. für das Stück — für Einhufer und Rinder im Alter von mehr als einem Jahr 10 Guld. für das Stück (Gesetz vom 11. März 1916).

RUMÄNIEN. Die Gebühren für Teigwaren, wie auch für Mehl, aus welchen die Teigwaren hergestellt werden (Bukarest. Tagbl. vom 21. März 1916), dann für Spiritus (6 Lei pro 100 kg) müssen bei der Ausfuhr in Gold entrichtet werden. (Ges. vom 12. April 1916).

Należyści wywozowe obcych państw.

NIEDERLANDY. Należyści pobierane od zezwoleń na wywóz nie mogą przenosić 50 cent. od 100 kg danego towaru, albo 1/2% całej wartości, jednak muszą osiągnąć kwoty conajmniej 2 guld. 50 cent.; pobiera się od sztuki drobiu 10 cent.; świń, kóz i owiec 1 guld.; zwierząt jednokopytnych i bydła poniżej jednego roku 2 guld. 50 cent. zaś powyżej jednego roku 10 guldenów. (Ust. z 11. marca 1916).

RUMUNIA. Należyści, pobierane przy wywozie wyrobów z ciasta, jakoteż i mąki przeznaczonej do tychże (Bukareszt. dzien. z dnia 21. marca 1916), dalej przy wywozie spirytusu (6 lei od 100 kg) muszą być w złości uiszczane. (Ust. z 12. kwietnia 1916).

GEGRÜNDET 1833 **JOSEF GRÜLLEMEYER** ROK ZAŁOŻENIA 1833

K. u. k. Hof- & Landesbefugte Metall-Bronze-
warenfabrik, Metall-, Zink & Eisengiesserei,
Wien XVI., Friedrich Kaisergasse 61.

Erzeugt Beschläge für Bauten, Waggonen & Schiffe in
allen Metallen, wie Messing, Rotguss, Nickelbronze etc,
desgleichen in allen chemischen Färbungen in einfacher
bis zur feinsten Ausführung.

Auf Wunsch diene mit illustriertem Kataloge nebst
Preisliste.

C. i k. uprzyw. fabryka towarów brązowo-metalo-
wych, odlewnia metali, cynku i żelaza
Wiedeń XVI., Friedrich Kaisergasse 61.

Wyrabia okucia budowlane, dla wagonów i okrętów
ze wszystkich metali jak: mosiądzu, żelaziaka czerwone-
go, brązu niklowanego itd., tudzież we wszystkich che-
micznych kolorach od pojedynczych do najwykwintniejszych.

Na żądanie służę ilustrowanym katalogiem wraz
z cenami.

Enorme Gewinnchancen! | Znaczne widoki wygrania!

Kronen **1,000.000** Koron
Eine Million **1,000.000** Jeden Milion

ist der grösstmögliche Gewinn in der
6 öst. k. k. Klassenlotterie



jest największą możliwą wygraną na
6 austr. c. k. loteryi klasowej

die Geschäftsstelle der k. k. öst. Klassenlotterie

Zastępstwo c. k. austr. Loteryj klasowych

ALBERT BAUER, WIEN I. RIEMERGASSE 4

empfiehlt ihre vom Glücke besonders begünstigte

poleca swoje przez szczęście szczególnie wybrane

KLASSENLOSE

LOS Y KLASOWE

Ziehung 1 Klasse schon am 14 Juni 1916

Ciągnięcie 1 klasy już 14 czerwca 1916

Jedes zweite Los gewinnt!

Co drugi los wygrywa!

235

Bei der am 14 März stattgefundenen Ziehung 4 Klasse 5 Lotterie entfiel der Haupttreffer von 100.000 K auf das von unserer Geschäftsstelle verkaufte Los Nr. 4456. Da Vorrat gering, Nachfrage riesig gross, erbitten Bestellungen **sofort**. Dieselben werden solange der Vorrat reicht, der Reihe nach ausgeführt.

Przy ciągnięciu 4 klasy 5 loteryi w dniu 14 marca padła główna wygrana 100.000 K na zakupiony w naszym kantorze los Nr 4457. Ponieważ mamy tylko mały zapas a popyt ogromny, proszę o **natychmiastowe** zamówienia. Uskutecznią się jak długo zapas starczy, według porządku nadejścia.

PREISE DER LOSE PER KLASSE; 1/8 = 5 K, 1/4 = 10 K, 1/2 = 20 K, 1/1 = 40 K.
CENY LOSU OD KLASY:

In der 6 Lotterie kommen nebst tausenden Gewinnen von 400—2000 K folgende Haupttreffer zur Auslosung:

**Grösster Gewinn im Glücksfall
Eine Million 1,000.000**

W 6 Loteryi będą wylosowane obok tysięcy wygranych od 400—2000 K następujące główne wygrane:

**Największa wygrana w pomyślnym wypadku
Jeden Milion 1,000,000**

115.000 Lose — 57.500 Gewinne und 1 Prämie im Gesamtbetrage von K 16.003.800, die vollständig gebühren- und abzugsfrei in barem Gelde ausbezahlt werden.	1	Prämie zu	700000
	1	Gewinn „	300000
	1	„ „	200000
	2	„ „	100000
	1	„ „	80000
	1	„ „	70000
	2	„ „	60000
	2	„ „	50000
	3	„ „	40000
	3	„ „	30000
	2	„ „	25000
	12	„ „	20000
	40	„ „	10000
	50	„ „	5000

115.000 Losew — 57.500 wygranych i 1 premia w łącznej sumie K 16.003.800 które wypracone będą w gotówce bez jakichkolwiek potrąceń.

Bestellschein: Ausschneiden, deutlich ausfüllen und sofort einsenden!
Zamówienie: Wyciąć, wyraźnie wypełnić i natychmiast wysłać!

Die Geschäftsstelle ALBERT BAUER, Wien I. Riemergasse 4.

Senden Sie mir zur 1 Klasse der 6 Klassenlotterie nebst amtlichen Spielplan und Posterlagschein zur Einzahlung des Betrages.

Ganze Originallose zu K 40 Viertel Originallose zu K 10
 Halbe „ „ „ 20 Achtel „ „ „ 5

Datum.....

Bitte genau und deutlich zu schreiben.

Name:

Genau Adresse:

E. Friedl & Co., Wien, IX²,**Hernalsergürtel Nr. 32**

Telephon 17.755

Telefon 17.775

Glaser- u. Werkzeugdiamanten für alle Industriezwecke, Drehdiamanten f. Schmirgelscheiben u. Kalandrwalzen. Diamanten zum Schneiden von Fliesen und Kacheln. Glasrund- u. Ovalschneidemaschinen für Optiker sowie alle Bedarfsartikel und praktische Werkzeuge für Glaser.

Hauptkatalog mit 500
Abbildungen gratis.



Dyamenty dla szklarzy i do narzędzi, dla celów przemysłowych, dyamenty do krążków szmerglowych i walców kalandrowych, dyamenty do przecinania flizów i kafli. Maszyny do cięcia okrągłego i owalnego dla optyków jakoteż wszelkie praktyczne przyrządy dla szklarzy.

Katalog główny z 500 rycinami darmo.

SCHUHE
in allen Ausführungen sofort greifbare Lagerware

OBUWIE
w rozmaitem wykonaniu towar na składzie natychmiast do wzięcia

Fischer & Co.

Schuhwaren — Skład obuwia

Wien (Wiedeń) VII. Zieglergasse 54.

205

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Spar- und Darlehensvereine. Es wurde den auf Grund des Normalstatutes vom J. 1905 gegründeten Spar- und Darlehensgenossenschaften die Wiederaufnahme ihrer Tätigkeit bewilligt unter der Bedingung, dass dieselben auf die ihnen zustehende Begünstigung, ihre Forderungen durch Gemeindepolizeiorgane einbringen zu dürfen, verzichten.

Zuckerrüben-Lieferungsverträge. Zuckerfabriken dürfen in Verträgen über Lieferung von Rüben für das Betriebsjahr 1916/17 als festen Preis nicht weniger als 4 K 16 h per 100 Kg Netto loco Fabrik oder der den Produzenten nächstgelegenen Bahnstation, vereinbaren. — Falls der Rübenproduzent an dem Preise des aus den von ihm gelieferten Zuckerrüben erzeugten Zuckers partizipiert, so darf der Grundpreis nicht weniger als 3 K 50 h betragen. Alle Rübenlieferungsverträge, welche nicht von Zuckerfabriken geschlossen sind, oder zum Zwecke haben, Rübe einer anderen industriellen Verwertung als der Zuckergewinnung zuzuführen, bedürfen in jedem speziellen Falle der Genehmigung des Militärgeneralgouvernements (Verordn. des M. G. G. vom 31/3 1916 Nr. 33).

Regelung der Verbrauchsabgaben von Presshefen, Zündhölzchen, Zigarettenhülsen und Zigarettenpapier. — Die Verbrauchsabgabe für Presshefe inländischer und ausländischer Provenienz beträgt per russ. Pfund 32 Kopeken und hat diese Versteuerung unter Verwendung von Banderollen zu erfolgen.

Andererseits sind Zündhölzchen, Zigarettenhülsen und Zigarettenpapier inländischer und ausländischer Provenienz abgabefrei. (Verordn. des M. G. G. Nr. 26289/1916 F. A.).

Wiadomości gospodarcze z c. i k. krajów zajętych w Król. Polskiem.

Towarzystwo oszczędnościowe i pożyczkowe. Towarzystwom oszczędnościowym i gospodarczym założonym na podstawie statutu normalnego z r. 1915 zezwolono na ponowne podjęcie ich działalności pod warunkiem zrzeczenia się przysługującego im przywileju ściągania wierzytelności przez funkcyonaryuszów policyi gminnej.

Umowy o dostawę buraków cukrowych. W umowach o stałej cenie buraków cukrowych na kampanię w roku 1916/17 muszą cukrownie zobowiązać się do płacenia conajmniej K 4.16 za 100 kg wagi netto, loco cukrownia względnie stacya kolejowa położona najbliżej miejsca produkeyi. W umowach, przy których cena płacona plantatorom stosuje się do oczekiwanej ceny cukru, musi cena podstawowa wynosić najmniej 3 K 50 hal.

Wszelkie umowy w sprawie dostawy buraków cukrowych, które zostały zawarte nie z cukrowniami, względnie celem przeróbki buraków na inne produkty przemysłowe, a nie na cukier, ważne są w każdym poszczególnym wypadku za zezwoleniem c. i k. Jeneralnego Gubernatorstwa wojskowego. (Rozp. W. J. G. z 31/3 1916 Nr. 33).

Uregulowanie należitości użytkowej od drożdży, zapalek, gilz i papieru do papierosów. Należytość użytkowa od drożdży, pochodzenia tak krajowego jak i zagranicznego wynosi za funt ros. 32 kop. Opodatkowanie następuje zapomocą banderoli.

Zapałki zaś, gilzy i papier do papierosów pochodzenia tak krajowego jak i zagranicznego wolne są od należitości użytkowej. (Rozporz. M. G. G. Nr. 26869/1916 F. A.).



Seilerwaren, aller Art, Gurten,
Bindfaden, Schnüre, Säcke,
Segelleinen, etc.

liefern in vorzüglicher Qualität

Towary powroźnicze wszelkiego rodzaju, gurty, sznurki, sznury, wory, płachty żaglowe itd. dostarczają w wyborowym gatunku

„Gebrüder Deutsch, Bielitz, Oesterr. Schles.“

**BAUMATERIALEN LIEFERT:
HRUSCHAUER TONWARENFABRIK A. G.
HRUSCHAU (Öst. Schles.)**

Salzglasierte Steinzeug-Röhren etc. für Kanalisationen
Krippen aller Art für moderne Stalleinrichtungen
Chamottewaren hochsäure- und feuerfest.

**MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH DOSTARCZA:
HRUSZOWSKA
FABRYKA WYROBÓW KAMIONKOWYCH Tow. Akc.
HRUSCHAU (Śląsk austr.) 221**

Rury kamienne z glazurą solną i t. p. dla Kanalizacji
Złoby wszelkiego rodzaju dla nowoczesnych urządzeń
stajennych
Wyroby szamotowe i ogniotrwałe wytrzymałe na kwasy.

REIHER, BLUMEN
UND FEDERN IN
GROSSER AUS-
WAHL
STETS LAGERND
bei

CZAPLE PIÓRA,
KWIATY I PIÓRA
W WIELKIM WY-
BORZE ZAWSZE
NA SKŁADZIE
u firmy

RUDOLF FISCHER
WIEN VII. KIRCHENGASSE 13.

205

Das russische Moratorium in Polen. Der russische Ministerrat hat auf Antrag des Justizministers beschlossen, das allgemeine und das Wechselmoratorium in Polen noch um ein Jahr zu verlängern. Diese Verfügung kann sich nur auf in Russland wohnende Schuldner beziehen, die in Polen Zahlungsverpflichtungen haben.

Für Verpflichtungen innerhalb des Militärgeneralgouvernements gelten die Zahlungsbestimmungen der k. u. k. Militärverwaltung.

Spiritus- und Branntweinmonopol. Ab 1. Mai ist die Einfuhr und der Absatz von Spiritus und Branntwein ausschliesslich der k. u. k. Militärverwaltung vorbehalten. Unter Spiritus werden alle gebrannten alkoholhaltigen Flüssigkeiten, unter Branntwein alle solchen Flüssigkeiten verstanden, die sich mit oder ohne Zusatz als Getränk eignen. — Die Ausfuhr derselben aus dem Okkupationsgebiete ist untersagt. In beiden Richtungen können Ausnahmen nur durch das Militärgeneralgouvernement bewilligt werden. Dieses Monopol erstreckt sich aber nicht auf den Verkauf bestimmter Arten von Spiritus oder Branntwein über ärztliche Verschreibung in Apotheken.

Die Einkaufs- und Verkaufspreise bestimmt das Militärgeneralgouvernement. Zum Handel mit Spiritus oder Branntwein oder zum Ausschank des letzteren ist unbedingt eine Konzession seitens des zuständigen Kreiskommandos notwendig und sind sowohl der Handel wie der Ausschank unter amtliche Aufsicht gestellt (Vdg des A. O. K. vom 22/4 916 — M. V. P. V. Bl. Nr. 55)

Rahmerzeugung. Der Verschleiss von Rahm wurde allgemein verboten und ist die Rahmerzeugung lediglich behufs Verbutterung gestattet. Auch ist der Verkauf von Obers-Kaffee in Kaffeehäusern (Zuckerbäckereien) verboten (Amtsbl. des Kreiskommando Dąbrowa v. 1/5 1916).

Rosyjskie moratorium w Polsce. Rosyjska rada ministeryalna postanowiła na wniosek ministra sprawiedliwości przedłużyć jeszcze na jeden rok moratorium ogólne i wekslowe odnośnie do Polski. Postanowienie to odnosić się może jedynie do dłużników mieszkających w Rosyi, a posiadających zobowiązania płatnicze w Polsce.

Do zobowiązań zaciągniętych w obrębie Wojsk. Gen. Gubernii stosować należy postanowienia płatnicze c. i k. zarządu wojskowego.

Monopol spirytusowy i wódczany. Z dniem 1. maja br. zostały przywóz i sprzedaż spirytusu i wódek wyłącznie zastrzeżone c. i k. Zarządowi wojskowemu. Przez spirytus rozumieją się wszystkie zawierające alkohol napoje palone, przez wódki wszystkie te płyny, które z przymieszką lub bez tejże jako napoje się nadają. Wywóz spirytusu i wódek z obszarów zajętych jest zabronionym. W obu jednak kierunkach może Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo zezwolić na pewne wyjątki. Monopol powyższy nie dotyczy pewnego rodzaju alkoholów sprzedawanych w aptekach wskutek polecenia lekarskiego. — Ceny zakupu i sprzedaży oznacza wyłącznie Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo. Dla prowadzenia handlu spirytusem i wódkami konieczną jest bezwarunkowa koncesya, którą wydaje właściwa komenda obwodowa. Zarówno handel jak i wyszynk znajdują się pod dozorem władz. (Rozp. N. K. A. z 22/4 1916 — Z. W. P. N. 55).

Wyrób śmietany. Ogólnie wzbronioną została sprzedaż śmietany, a dozwolonym jedynie wyrób śmietany w celu przeróbki na masło. Również zakazaniem jest podawanie kawy ze śmietanką w kawiarniach i cukierniach. (Dz. urz. obw. Dąbrowskiego z 1/5 1916).

Węgiel Koks Cement Wapno Naftę 241 poleca firma	Kohle Koks Zement Kalk Petroleum empfehl. Firma
KRAKÓW N. SILBERZWEIG KRAKAU PAŃSKA 12.	
Na żądanie służę ofertą. Auf Verlangen diene ich mit Offerte.	

Wie werde ich Mitglied der Reichsorganisation?
Indem ich diesen Zettel ausfülle
 und an die Kanzlei, **Wien, I., Nibelungengasse 7** sende (K 1.— und 30 Heller Regiespesen in Briefmarken als Jahresbeitrag).

Name:

Adresse:

W jaki sposób zostać mogę członkiem organizacji państwowej?
 243 **O ile wypełnię tę kartkę**
 i do Biura w **Wiedniu I., ul. Nibelungów 7** prześlę należność roczną (K 1.— i 30 hal. jako wydatek — w markach).

Nazwisko:

Adres:

Feinstes u. Ausgiebigstes **Waschblau** u. **Kalkblau** für Wäsche u. Kalk

liefert

Najlepszej i najwydatniejszej **farbki niebieskiej** do bielizny i **błękitu wapiennego** do wapna

dostarcza

CH. PERLMUTTER

Ultramarinfabrik

Fabryka ultramaryny

Lemberg, Sonengasse 12.

Lwów, ul. Słoneczna 12.

238

Verfüttern von Ölkuchen. Das Verfüttern von Oelkuchen wurde verboten. (Amtsbl. Wierzbnik, vom 1. Mai 1916).

Zuckermonopol. Ab 15. Mai l. J. ist die Einfuhr und der Absatz von Zucker (Rübenzucker) im Okkupationsgebiete der k. u. k. Militärverwaltung vorbehalten. Zum Handel mit Zucker ist unbedingt eine Konzession seitens des Kreiskommandos, in dessen Amtsgebiete der Betrieb stattfinden soll, notwendig und ist derselbe auch unter amtliche Aufsicht gestellt. Das Militärgeneralgouvernement bestimmt den Preis, welchem der Erzeuger den Zucker an die k. u. k. Militärverwaltung abgeben muss, sowie den Preis der M. V. für den Händler und schliesslich den Preis im Verschleiss dieses Artikels. — Alle indirekten Abgaben von der Erzeugung oder vom Absatze von Zucker sind aufgehoben worden (Vdg des M. G. G. vom 4/5 1916 — M. V. P. V. Bl. Nr. 57).

Bekämpfung der Trunksucht. Forderungen aus dem Verkaufe von Branntwein und Spirituosen an den Konsumenten sind nicht klagbar, wenn der Schuldner zur Zeit der Entstehung einer späteren Forderung eine frühere derselben Art noch nicht bezahlt hat. Es sind auch alle Verträge zwecks Befestigung solcher Forderungen ungültig (Verordn. des A. O. K. vom 22/4 1916 Nr. 55).

Anton Rabl's Nachf.

Oswald Röhler.

Wien, XVIII|1. Theresiengasse 42|44.

Brunnen- & Pumpen- Bauanstalt,

Tiefbohrungen.

Benoidgas - Apparate & - Motore

Benoidgasbeleuchtung für Häuser,

Villen, Güter, Bahnhöfe & Ortschaften.

228

Insertionsanträge.

Bei Ansuchen um Aufnahme von Inseraten in den „Mitteilungen“ ist von Firmen in der Monarchie die Beglaubigung der zuständigen Handels und Gewerbekammer, von Firmen des Okkupationsgebietes die Beglaubigung des betreffenden Kreiskommandos beizubringen.

Stukkateur-, Bildhauer-, Alabaster-, Modell- u. Formgipse, ferner Rohgipse und Düngergips,

empfiehlt

die Verkaufsstelle der berühmten Egereser Gipswerke

Egereser Gipsverkaufs A. G.
Budapest V, Bálvány u. 4.

Gips sztukaterski, rzeźbiarski, alabastrowy, gips do modelowania i do form, gips surowy i nawozowy

poleca Biuro sprzedaży słynnych fabryk gipsu w Egeres

Egereser Gipsverkaufs A. G.
Budapest V, Bálvány u. 4. 112

Pokarmy makuchowe. Karmienie bydła makuchami zostało wzbronione. (Dzien. urz. Wierzbnik z 1. maja 1916).

Monopol cukrowy. Z dniem 15. maja br. zostały przywóz i sprzedaż cukru (cukier buraczany) w obrębie obszarów zajętych wyłącznie zastrzeżone c. i k. Zarządowi wojskowemu. Dla prowadzenia handlu cukrem konieczną jest bezwarunkowo koncesya, a udziela jej komenda obwodowa, w której obrębie urzędowym przedsiębiorstwo ma być prowadzonym. Prowadzenie handlu cukrem stoi pod nadzorem władzy. Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo ustanawia ceny po jakich producent musi oddać cukier c. i k. Zarządowi wojskowemu, po jakich tenże odstępuje cukier handlarzom wreszcie ceny sprzedaży cukru. Wszelkie pośrednie opłaty od fabrykacyi lub sprzedaży cukru zostają uchylone. (Rozp. N. K. A. z 4/5 1916 — Z. W. P. N. 57).

Zwalczanie opilstwa. Wierzytelności powstałe ze sprzedaży konsumentom na kredyt spirytusu i napojów wysokowych są niezaskarżalne, jeśli dłużnik w chwili powstania późniejszej wierzytelności tego rodzaju, zalega jeszcze ze zapłatą dawniejszego długu. Nieważnymi również są wszelkie umowy mające na celu umocnienie tego rodzaju wierzytelności. (Rozp. N. K. A. z 22/4 1916 Nr. 55).

MUTTONÉ & Co

WIEN III., — MÄHR. OSTRUJ.

Sauerstoff/ Kohlensäure
Wasserstoff etc.

Autogene Schweiss-
und Schneideapparate /
Schweisstäbe — Drähte
und Pulver. / Acetylen-
lampen / Grubenlampen
Glühlampen/Lötlampen

Tlen/ Kwas węgl./ Wo-
dór / Aparaty do cięcia
i spajania samorodnego.

Sztaby do spajania,
Druty i proszek/Lampy
acetylenowe Lampy ko-
palniane/Lampy żarowe/Lampy do lutowania

234

Wniosek o przyjęcie inseratów.

Wnioski o przyjęcie inseratów do „Wiadomości“ wystosowane przez firmy w Monarchii muszą być uwierzytelnione przez właściwą Izbę handlową i przemysłową, wnioski zaś firm w terytoriach zajętych muszą być uwierzytelnione przez odnośne Komendy obwodowe.

Zuckerindustrie in Polen.

Vor dem Kriegausbruche war die Zuckerindustrie in Polen sehr entwickelt. Es bestanden 54 Zuckerfabriken, denen ein Anbauarvon für Zuckerrüben von 35.000 Morgen zur Verfügung stand und die jährlich zusammen 13 Millionen rus. Pud Zucker auf den Markt brachten. Durch diese ausgedehnte Industrie fanden ungefähr 21.000 Leute ihre Beschäftigung und ihr Auskommen. Diese grosse Zuckerproduktion deckte nicht nur den ganzen Bedarf Polens, sondern der Überschuss (etwa 5 Mil.) konnte überdies nach Russland ausgeführt werden.

Infolge des Krieges wurde die ganze Zuckerindustrie lahmgelegt, und gibt es nur wenige Fabriken die in stande waren, ihre Arbeit wieder aufzunehmen. Die Gesamtproduktion konnte aber nicht höher als auf 1 1/2 Millionen Pud gebracht werden. Die Folge davon war, dass die Ausfuhr von Zucker aus der Monarchie bei dem grösser werdenden Bedarfe immer mehr stieg und ein unverhältnismässiges Steigern des Zuckerpreises mit sich brachte. Da nun in der Monarchie die Zuckerpreise merklich in die Höhe gingen, so erscheint der Plan einer Wiederherstellung und Hebung der Zuckerindustrie im Okkupationsgebiete umso wünschenswerter, als dadurch auch einer grösseren Zahl von Einwohnern Arbeitsgelegenheit verschafft werden könnte. Durch die Hebung der Zuckerindustrie würden Betriebe, welche mit der erstgenannten in einem inneren Zusammenhange stehen, wie z. B. die Maschinenindustrie, einen Aufschwung nehmen.

Diesen Zweck verfolgte hauptsächlich die kürzlich in Dąbrowa stattgefundene Konferenz der Repräsentanten der Okkupationsbehörden mit den Zuckerfabrikanten und Vertretern der landwirtschaftlichen Vereine.

Przemysł cukrowy w Polsce.

Przed wybuchem wojny stał przemysł cukrowy w Polsce na wysokim stopniu rozwoju. 54 fabryk cukrowych, zajmujących przestrzeń 35.000 morgów buraków cukrowych, dostarczało rocznie przeszło 13 milionów rosyjskich pudów cukru. Dzięki temu kolosalnemu przemysłowi znalazło zatrudnienie i dostateczne utrzymanie około 21 tysięcy robotników, zaś przemysł cukrowy nie tylko zaspakał w zupełności potrzeby ludności Królestwa Polskiego, lecz także był w stanie całą swą nadwyżkę (około 5 milionów pudów) wywieźć do Rosyi.

Wskutek wybuchu wojny nastąpił zupełny upadek całego przemysłu cukrowego tak, iż tylko nie wielka ilość przedsiębiorstw znalazła tyle siły żywotnej, by pracę podjąć na nowo. Ogólna wojenna produkcya niestety nie przeniosła 1 1/2 milionów pudów, która to okoliczność stała się powodem coraz to zwiększającego się przywozu cukru z Monarchii, który, z powodu coraz to bardziej wzmagających się potrzeb, pociągnął znowu za sobą niestosunkowo znaczną wyżkę cen cukrowych. Skoro zaś i w Monarchii ceny cukru nadspodziewanie rychło podskoczyły w górę, tembardziej okazał się koniecznym plan reaktywowania i podniesienia przemysłu cukrowego na ziemiach okupowanych Królestwa Polskiego, który mógłby nie tylko dostarczyć zatrudnienia całej rzeszy robotników polskich, lecz także przez wskrzeszenie tego przemysłu nastąpiłoby i wznowienie całego szeregu innych przedsiębiorstw jak n. p. przemysłu fabrycznego i t. d.

W tym też celu odbyła się niedawno w Dąbrowie górniczej konferencja przedstawicieli władz okupacyjnych z właścicielami cukrowni i zastępcami kółek rolniczych.

JAC. RIPPER, Wien II. Ferdinandstrasse 25.

Fabrik Ätherischer Öle, Essenzen u. giffreier Farben empfiehlt seine Spezialitäten zur Erzeugung von Rum, verschiedener Liqueure, wie auch Fruchtessenzen-Extrakte und Äther für Kanditen, Sodawasser und Limonaden.

227

Generalvertretung und Commissionslager:
Ch. Perlmutter, Lemberg, Sonnengasse 12.

Fabryka olejów eterycznych, esencyj i nieszkodliwych barwników poleca swe specyalności dla wyrobu rumu, rozmaitych likierów, jakoteż esencye owocowe i etery do wyrobów kandyzowanych, wody sodowej i lemoniad.

Agencya generalna i skład komisowy:
Ch. Perlmutter, Lwów, ul. Słoneczna 12.

Stand der Zuckerfabriken im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen im Jahre 1913.

Stan cukrowni w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego w roku 1913.

Vormaliges Gouvern- ement Dawna Gubernia	Ort Miejscowość	Bahnstation Stacja kolejowa	Anbaufläche in ha Obszar plan- tacyi w ha	Tagespro- duktion in q Przerób dzienny w q	Jahrespro- duktion in q Produkcya roczna w q	Jährliche Produktion an Raffinade in q Produkcya roczna rafinady w q
Kielce	Łubna	Miechów	1220	2970	31.900	27.116
"	Szreniawa	"	1350	2800	27.700	18.480
Lublin	Garbów	Nalęczów	1225	3630	44.702	—
"	Klemensów	Rejowiec	2519	4473	55.413	41.851
"	Lublin	Lublin	3109	6171	78.100	113.894
"	Milejów	Jaszców	1680	5427	40.815	10.625
"	Mircze	Chełm	1230	2382	25.649	10.720
"	Nieledeu	"	2099	4250	58.842	—
"	Opole Lubelskie	Puławy	1265	2100	28.537	—
"	Potuszyn	Chełm	1504	3305	47.406	—
"	Rejowiec	Rejowiec	1600	3300	38.790	9.070
"	Strzyżów	Dorohusk	1841	4223	69.247	—
"	Trawniki	Trawniki	1900	4920	62.514	10.256
"	Woźuczyn	Rejowiec	850	—	—	—
"	Zagłoba	Puławy	1400	2945	43.709	—
"	Zakszówek	Lublin	1465	3469	38.805	—
Petrikau-Piotrków	Silniczka	Nowo-Radomsk	400	1214	11.387	11.316
Radom	Częstocice	Ostrowiec	2300	6403	73.396	17.241
"	Rytwiany	"	1460	2512	27.548	23.455
"	Włostów	"	800	—	—	—

WERKZEUGSTAHL, STEINBOHRSTAHL

für alle Gesteinsarten,

SCHWEISSTAHL

zum Anstählen von Krampen, Hacken usw.,

MASCHINENBOHRER

fertig gehärtet, für elektr. u.
pneumatische Bohrmaschinen.

Spiralschlangenbohrer.

BERGBAUWERKZEUGE:

Kohlen-, Erd- und Schrämpicken,

Grubenfäustel, Wandpocher usw.,

ABGÜSSE AUS STAHLFORMGUSS.

GEBR. BÖHLER & Co.

AKTIENGESELLSCHAFT,

WIEN I, ELISABETHSTRASSE 12,
BUDAPEST VI, ANDRASSY-UT 41.

STAL DO NARZĘDZI, STAL WIERTNICZA

do kamieni wszelkiego rodzaju,

STAL SPAWALNA

do nastalania podbijaków, siekier i t. d.,

ŚWIDRY MASZYNOWE

gotowe utwardnione, dla elektrycz-
nych i pneumatycznych wiertarek.

Bory spiralne do wiertarek.

NARZĘDZIA KOPALNIANE:

Pikle do węgla, ziemne i czepne, napiętki

kopalniane, młotki do opukiwania ścian,

ODLEWY Z LEIZNY STAŁOWEJ.

BRACIA BÖHLER I SP.

TOWARZYSTWO AKCYJNE,

WIEDŃ I, ELISABETHSTRASSE 12,
BUDAPEST VI, ANDRASSY-UT 41.

Firmeneinsicht.

Oesterreichische und ungarische Firmen können bei der k. u. k. Warenverkehrszentrale in die Liste der im k. u. k. Okkupationsgebiete Polens befindlichen Firmen Einsicht nehmen.

Wgląd do spisu firm.

Firmy austriackie i węgierskie mogą uzyskać dostęp do znajdującego się w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego spisu firm istniejących w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

WERKZEUG - RÖHREN
KÜCHENGESCHIRR - BAU-
:: BESCHLÄGE ::

LIEFERT DIE SPECIALFIRMA

NARZĘDZIA-RURY
NACZYNNIA KUCHENNE
:: OKUCIA BUDOWLANE ::

DOSTARCZA WYŁĄCZNIE

89

PRAG 142-I. V. J. ROTT
ÄLTESTES & SOLIDESTES GESCHÄFT IN BÖHMEN.

Seitens einiger Kreiskommanden ist ein

Aufruf zur Hebung der Geflügelzucht.

veröffentlicht worden.

Das Jahr 1915 ist glücklich verlaufen. Nun ist das Land bebaut. Die Wintersaat berechtigt zu den schönsten Hoffnungen, so dass Brotmangel nicht zu befürchten ist.

Wohl aber ist der Viehstand geringer geworden, ein Umstand der uns zur grössten Sparsamkeit im Fleischverbrauche zwingt.

Es gilt daher die grösstmögliche Menge von Geflügel aufzuzüchten, um den mangelnden Fleischvorrat entsprechend zu ergänzen und auch der bäuerlichen Bevölkerung einen Verdienst zuzuführen. Die Aufzucht selbst begegnet keinen Schwierigkeiten, da Gras- und Kleesamen genügend vorhanden sind.

Dem Brutgeschäfte ist daher die grösste Aufmerksamkeit zu widmen.

Die Militärverwaltung beabsichtigt den Verkauf so zu organisieren, dass die sicherlich hohen Preise dem Züchter selbst, zugute kommen werden.

Niektóre komendy obwodowe ogłosiły następujące

Wezwanie do podniesienia chowu drobiu.

Szczęśliwie upłynął rok 1915. Obecnie rola jest uprawiona, ozime zasiewy wróżą jak najlepsze zbiory, tak że nie ma obawy braku chleba. Ponieważ stan bydła jest coraz mniejszy, więc jesteśmy zmuszeni ograniczyć używanie mięsa.

Należy jednak rozszerzyć hodowlę drobiu do możliwie największych granic, aby zapas mięsa, którego obecnie brak odczuwamy, uzupełnić i ludności wieśniaczej dać zarobek.

Samą hodowlą nie napotyka na trudności, ponieważ nie brakuje nasion traw i konieczyń.

Koniecznien jednak należy zwrócić baczną uwagę na wyląg drobiu i otoczyć chów tegoż szczególnem staraniem, zwłaszcza, że zań stosunkowo bardzo wysokie osiągnąć można ceny.

C. i k. Z. W. zamierza zorganizować handel drobiem w ten sposób, by cały zysk ze sprzedaży wpływał wprost do kieszeni hodowcy.

Handels- u. Kommissionshaus für Export & Import | Dom komisowo-handlowy dla eksportu i importu H. MITELMAN, NOWORADOMSK

Export und Import aller Bedarfsartikel aus und nach dem k. u. k. oesterreichisch ungarischen Okkupationsgebiete in Polen für eigene und fremde Rechnung — Übernimmt Vertretungen von erstklassigen Häusern, besorgt verlässlich Kommissionen und Inkasso zu koulantesten Bedingungen.

201 Erstklassige Referenzen.

Telegrammadresse: Mitelmann, Noworadomsk.

Eksport i import wszelkich towarów, z i do c. i k. terenów okupowanych w Polsce, załatwia na rachunek własny i przyjmuje w komis. — Zastępuje pierwszorzędne przedsiębiorstwa i załatwia komis i inkasso pod najdogodniejszymi warunkami.

Pierwszorzędne polecenia.

Adres telegraficzny: Mitelmann, Noworadomsk.

Die k. u. k. Warenverkehrszentrale Krakau besorgt das Inkasso der Forderungen von österreichischen und ungarischen Gläubigern im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

C. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie podejmuje się ściągania wierzytelności austriacko-węgierskich na c. i k. obszarach okupowanych Królestwa Polskiego.

Die vierte Kriegsanleihe

wird in folgenden Titres aufgelegt:

- I. 40-jährige steuerfreie 5½% amortisable Staatsanleihe und
- II. steuerfreie 5½%, am 1. Juni 1923 zurückzahlbare Staatsschatzscheine,

deren Kapital und Zinsen frei von jedem Steuer-, Gebühren- oder sonstigen Abzug sind. Die Anleihen sind **pupillarsicher**.

Die Titres der IV. österreichischen Kriegsanleihe bilden eine ganz **ausgezeichnete Kapitalsanlage**. Die vierzigjährige steuerfreie 5½% amortisable Staatsanleihe **verzinst sich mit 6.08 Prozent per Jahr** und die steuerfreien 5½%, am 1. Juni 1923 zurückzahlbaren Staatsschatzscheine verzinsen sich mit **6.4 Prozent per Jahr**.

Durch ganz besondere Erleichterungen für die Lombardierung der Kriegsanleihe bei der Österreichisch-ungarischen Bank und der Kriegsdarlehenskassa ist auch für jene Kreise, die **gegenwärtig über kein Bargeld, wohl aber über Wertpapiere oder andere Sicherheiten verfügen oder spätere Eingänge zu gewärtigen haben**, Gelegenheit gegeben, die Anleihe zu zeichnen.

Czwarta pożyczka wojenna

wydawaną jest w dwóch typach, mianowicie

- I. we formie 5½% wolnej od podatku pożyczki państwowej, umarżającej się w przeciągu lat 40, **tudzież**
- II. we formie 5½% wolnych od podatku bonów skarbowych płatnych 1. czerwca 1923.

Pożyczka wojenna, a więc zarówno kapitał, jak i odsetki wolne są od wszelkich podatków, należności i innych opłat. Nadto ma ona zabezpieczenie **pupillarne**.

Czwarta austriacka pożyczka wojenna stanowi **znakomitą lokatę kapitałów**. Pożyczka państwowa 5½% umarżalna w 40 latach przynosi **faktycznie 6.08%**, natomiast 5½% bony skarbowe przynoszą w rzeczywistości **6.4%**. Znaczne ułatwienia przy lombardowaniu pożyczki wojennej w banku austriacko-węgierskim i w wojennych kasach pożyczkowych dają możliwość subskrybowania także i tym osobom, **które nie mają na razie gotówki, lecz posiadają papiery wartościowe i inne walory względnie tym, którzy się gotówki spodziewają**.

Alle Ansuchen um Ein- und Ausfuhrbewilligungen sind gestempelt (Stempelmarken des M. G. G.) einzureichen.

Wszelkie próśby o pozwolenie wywozu i przywozu muszą być zaopatrzone w znaczki stemplowe Wojsk. Gen. Gubern.

Vereinigte Maschinenfabriken A. G.

(vormals Skoda, Ruston, Bromovsky und Ringhoffer)

Zentrale in Prag - Smichow

Werke in Smichow, Pilsen, Königgrätz und Adamsthal.

Erzeugnisse: Zucker, Spiritus, Kartoffeltrocknung, Brauerei u. Mälzerei, Kühlmaschinen, Kesselbau, Bergbau, Dampfmaschinen, Pumpen, Strassenwalzen, Dampfturbinen, Hydraulik. Verbrennungsmotoren, Rohrleitungen, Transmissionen, Maschinen- u. Wasserbau, Brückenbau und Eisenkonstruktionen, Krane und Bagger, Eisenbahnbedarf städtische Anlagen, Heizungsanlagen, Kriegsbedarf und erzeugt die einschlägigen Maschinen, und Apparate,

Ingenieurbureau Krakau, Gertrudy No 2.

Zjednoczone fabryki maszyn Tow. akc.

(przedtem Skoda, Ruston, Bromovsky i Ringhoffer)

Naczelna dyrekcyja w Smichowie

fabryki w Smichowie, Pilźnie (Czechy), Königgrätz i Adamsthal.

wyroby: cukier, spirytus, suszarnie kartofli, browary i słodownie, maszyny do chłodzenia, kotły, maszyny górnicze, maszyny parowe, pompy, walce drogowe, turbiny parowe, prasy hydrauliczne, motory gazowe, rurociągi, transmisye, budowa maszyn i budownictwo wodne, mosty i konstrukcyje żelazne, żurawie i bagry, urządzenia dla kolejnictwa, urządzenia komunalne, ogrzewania centralne, dostawy wojskowe i buduje odnośne maszyny i urządzenia.

Biuro inżynierskie Kraków, Gertrudy L. 2.